

★ 国际知名作家、画家联袂创作 ★



让孩子越看越懂事的



成长故事

巴赫纳伯/文

卡洛斯·布斯凯/图

曹琳琳/译

奇特的惩罚



天津出版传媒集团

天津人民美术出版社

让孩子越看越懂事的

365个成长故事

★★★ 巴赫纳伯/文 卡洛斯·布斯凯/图 曹琳琳/译 ★★★

奇特的惩罚



天津出版传媒集团

天津人民美術出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

奇特的惩罚 / (比) 巴赫纳博文 ; (西) 布斯凯图 ;
曹琳琳译. — 天津 : 天津人民美术出版社, 2015. 1

(让孩子越看越懂事的 365 个成长故事)

ISBN 978-7-5305-6450-9

I. ①奇… II. ①巴… ②布… ③曹… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 268867 号

© Editions HEMMA - BELGIUM

著作权合同登记号 津图字: 02-2014-80

让孩子越看越懂事的 365 个成长故事 · 奇特的惩罚

出版人: 李毅峰

策划: 木子

责任编辑: 刘岳

技术编辑: 赵纳新

执行编辑: 张婷婷

美术编辑: 秦冰

出版发行: 天津 **人民美术出版社**

执行单位: 天津人美文化传播有限公司

地址: 天津市和平区马场道 150 号

邮编: 300050

网址: www.tjrmwh.com

电话: (022) 58352966

经销: 全国 **新华书店**

印刷: 天津海顺印业包装有限公司

开本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/24

印张: 5

印数: 1-10000

版次: 2015 年 1 月第 1 版 第 1 次印刷

定价: 15.80 元

版权所有 · 侵权必究

主编推荐

精彩，源于童话般的生活

童年的乐趣，源于成长的五彩斑斓。

童年的精彩，源于生活的亦真亦幻。

童年是人生的起点，生命的春天，万物竞荣，生机盎然。

如同雨中的春苗，我们欣喜地看着孩子们在节节蹿高。

而孩子们也在讶异中尽情领略着成长带来的无限快乐。

能用手中的笔记录下童年快乐的一幕幕，这是由于作者的童心没有因岁月的磨砺而泯灭，作为成人的他们，愿意与所有孩子一起分享那段难忘的时光。

和孩子们共读这本书，和孩子们共同回味我们曾经经历的童年岁月——精彩不断，快乐绵延！



we share happy childhood with every child
xiaofei xiang tongshu guan

梦幻	2
奇特的惩罚	4
摘苹果	5
上船袭击	6
后退	8
惨烈的战斗	9
自由	10
怎么办?	11
英雄爷爷	12
从英雄到狗熊	13
爷爷的报复	14
赌气	15
和解	16
奶油水果馅饼	17
巫婆的邀请	18
准备	19
晚会	20
令人担忧的失踪	21
如果……	22
开始调查	24
在学校里	25
初步效应	26
也许是面包惹的祸	28
整体感染	29
乱套了	30
巫婆也被感染了	31
只剩下了孩子	32
寻求帮助	33



目录

contents



目录

contents

邮递员	34	54	奇异的水果
狂欢结束了	36	55	彩色国
再来一次?	37	56	机器人国
林中睡美人	38	57	爷爷在远西国
致命的创伤	40	58	饥饿的肚子
怎样吸引夏尔芒王子	41	60	打猎
夏尔芒王子变了	42	62	勇敢的心
捕鲸者	43	63	奶奶不喜欢印第安女人
吃人肉的人	44	64	雨之舞
九柱戏	45	65	很快就完了
黄香李和观察哨所	46	66	好主意
发现石油的人	48	67	不那么容易
阿贝尔埃米尔的镜子	49	68	没有成功
阿杰埃米尔的马	50	70	为了帮忙
阿道尔埃米尔失踪了	51	71	贝蒂婶婶的伞
阿道尔埃米尔的婚姻	52	72	泰奥叔叔的套索



吕西安表哥的木棍	74	92	美丽的圣诞树
奇怪的病	75	94	农场
一封来信	76	95	蒂奥
卡洛斯	77	96	公鸡弥撒
表兄弟	78	97	卡纳勒塔喷泉
绝妙的祖父母	80	98	排练
绝妙的妈妈	81	100	蒂奥进餐
稍后再见	82	101	美丽的枞树
一路平安	83	102	在市场上
小心，裕丽！	84	104	蒂奥的礼物
一无所获	86	106	圣诞大餐
钓鱼	87	107	圣诞礼物
十五号快快到来吧！	88	108	三王的故事
初步准备	89	109	“保隆”和“卢法”
担心	90	110	两个好导游
西班牙，我们来了！	91	111	新年好

让孩子越看越懂事的

365个成长故事

★★★ 巴赫纳伯/文 卡洛斯·布斯凯/图 曹琳琳/译 ★★★

奇特的惩罚



天津出版传媒集团

天津人民美术出版社

梦 幻

kè táng shàng lā gē mǔ nǚ shì zài dú yī piān kè wén tā yāo qiú měi gè tóng xué
课堂上，拉戈姆女士在读一篇课文，她要求每个同学

lún liú gēn zhe tā dà shēng lǎng dú
轮流跟着她大声朗读。

yù lì yīn wèi zhōu mò qù bā lí wán er le liǎng tiān jīn tiān shàng kè yī zhí méi jīng
裕丽因为周末去巴黎玩儿了两天，今天上课一直没精

shén pí bèi de yǎn jīng dōu zhēng bù kāi le zuì hòu tā zhōng yú shuì zháo le hái
神，疲惫得眼睛都睁不开了。最后，她终于睡着了，还

zuò qǐ le mèng
做起了梦。

yù lì mèng jiàn zì jǐ zhàn zài āi fēi ěr tiě tǎ de zuì dǐng céng tā diǎn qǐ jiǎo
裕丽梦见自己站在埃菲尔铁塔的最顶层，她踮起脚

jiān zhāng kāi shuāng bì tiào le qǐ lái zhǔn bèi zài bā lí shàng kōng lái yī cì kōng
尖，张开双臂，跳了起来，准备在巴黎上空来一次空

zhōng lǚ xíng
中旅行。

zhè shí lā gē mǔ nǚ shì tí gāo le sǎng mén
这时，拉戈姆女士提高了嗓门：

wèi yù lì nǐ shuì zháo le xiàn zài lún dào nǐ lǎng dú le
“喂，裕丽，你睡着了？现在轮到你朗读了！”

yù lì tū rán cóng mèng zhōng xǐng lái kě shì nǎo zi hái chǔ yú mí mí hú hú zhī
裕丽突然从梦中醒来，可是脑子还处于迷迷糊糊之

zhōng tā róu róu yǎn jīng nán nán de shuō zài bā lí de shàng kōng fēi xiáng nà yàng
中，她揉揉眼睛，喃喃地说：“在巴黎的上空飞翔，那样

de gǎn jué shì duō me
的感觉是多么

měi miào ya
美妙呀……”

lā gē mǔ nǚ
拉戈姆女

shì bèi tā zhè xiē mō bù
士被她这些摸不

zháo tóu nǎo de huà nòng
着头脑的话弄

de yǒu xiē mò míng qí
得有些莫名其妙

miào hái yǐ wéi yù lì shì zài cháo xiào tā
妙，还以为裕丽是在嘲笑她。



yù lì shén me bā lí shén me fēi xiáng xiàn zài lún dào nǐ lǎng dú le!
“裕丽，什么巴黎？什么飞翔？现在轮到你朗读了！”

lā gē mǔ nǚ shì zài cì tí gāo shēng diào shuō
拉戈姆女士再次提高声调说。

yù lì zhōng yú wán quán xǐng le, “ò duì bu qǐ lā gē mǔ nǚ shì wǒ
裕丽终于完全醒了，“哦，对不起，拉戈姆女士，我
zhōu mò qù bā lí wán er le, huí lái tài lèi yī bù xiǎo xīn jiù shuì zháo le
周末去巴黎玩儿了，回来太累，一不小心就睡着了。”

lā gē mǔ nǚ shì zhōng yú lǐ jiě le yù lì gāng cái nà chuàn mèng huà yuán liàng le
拉戈姆女士终于理解了裕丽刚才那串梦话，原谅了

tā de zǒu shén
她的走神。

奇特的惩罚

dà wèi zuò zài shū zhuō qián zhèng zài chāo xiě dà bǎi kē quán shū lǐ de yī piān
大卫坐在书桌前，正在抄写大百科全书里的一篇

wén zhāng
文章。

nǐ yào zuò yī piānguān yú yáng tuó de zuò yè ma yé ye wèn
“你要做一篇关于羊驼的作业吗？”爷爷问。

bù shì zuò yè shì chéng fá dà wèi bào yuàn shuō wǒ hē shuǐ de
“不是作业，是惩罚。”大卫抱怨说，“我喝水的

shí hou zhā wéi āi lái gāo luàn yīn wèi tā dòng zuò tài
时候，扎维埃来捣乱。因为他动作太

měng wǒ zuǐ lǐ de shuǐ pēn le yī dì lǎo shī kàn
猛，我嘴里的水喷了一地。老师看

jiàn le jiào wǒ xiě yī piānguān yú yáng tuó de duǎn
见了，叫我写一篇关于羊驼的短

wén tā shuō yáng tuó shì wéi yī zài bèi rě nù hòu xiàng
文。他说羊驼是唯一在被惹怒后向

bié rén pēn shuǐ de dòng wù ér zhā wéi āi ne què méi
别人喷水的动物。而扎维埃呢，却没

yǒu bèi chéng fá zhēn shì bù gōng píng
有被惩罚，真是不公平！”

zhè dào shì yī zhǒng qí tè de chéng fá
“这倒是一种奇特的惩罚。”

yé ye xiào zhe shuō
爷爷笑着说。



摘苹果

huā yuán lǐ de píng guǒ shú le dào le gāi cǎi zhāi
花园里的苹果熟了，到了该采摘
de shí hou
的时候。

yù lì zhāi āi zhī shàng de dà wèi zhàn zài
裕丽摘矮枝上的；大卫站在
dèng zi shàng zhāi zhōngděng gāo dù de yé ye pá
凳子上，摘中等高度的；爷爷爬
shàng tī zi zhāi zuì gāo chù de yé ye zhuā zhù
上梯子，摘最高处的。爷爷抓住
yī gè dà píng guǒ shǒu yī huá diào dào le dà
一个大苹果，手一滑，掉到了大
wèi de tóu shàng yòu tán le qǐ lái
卫的头上，又弹了起来。

ā
“啊！”大卫叫了起来。苹

guǒ jì xù wǎng xià diào zá dào le yù lì de nǎo dai āi yō yù lì gāo shēng
果继续往下掉，砸到了裕丽的脑袋。“哎哟！”裕丽高声
jiào dào
叫道。

pá dào tī zi shàng huò xǔ yǒu wēi xiǎn dàn shì dāi zài tī zi xià miàn ne yīn
爬到梯子上，或许有危险；但是待在梯子下面呢，因
wèi yé ye zài shàng miàn kě néng gèng wēi xiǎn
为爷爷在上面，可能更危险！



上船袭击



kāi shǐ xí jī dà wèi
“开始袭击！”大卫

shǒu zhí mù jiàn yòng bù tiáo méng zhù
手执木剑，用布条蒙住

yī zhī yǎn jīng xùn sù tiào shàng luò yī
一只眼睛，迅速跳上洛伊

kè de chuán
克的船。

gǔn huí qù hǎi
“滚回去，海

dào luò yī kè hàn
盗！”洛伊克喊

dào wǒ huì shì sǐ bǎo
道，“我会誓死保

wèi wǒ de chuán de
卫我的船的！”

nà nǐ jiù sǐ lù
“那你就死路

yī tiáo dà wèi gāo jiào
一条！”大卫高叫

zhe mǎng hàn hā luó dé cóng bù ràng dí rén huó zhe huí qù
着，“莽汉哈罗德从不让敌人活着回去！”

liǎng gè biǎoxiōng dì zài jìn xíng yī chǎng jī liè de zhàn dòu yé ye quán shén guān zhù
两个表兄弟在进行一场激烈的战斗。爷爷全神贯注



de kàn zhe tā men píng jià shuō
地看着他们，评价说：

miào de hěn zhè yī jiàn hěn piàoliang tài hǎo le hái zǐ men hěn xiàng zhēn
“妙得很！这一剑很漂亮！太好了，孩子们，很像真
de wánquán xiàng wǒ jì yì zhōng de nà yàng”
的！完全像我记忆中的那样……”

dà wèi tīng dào yé ye zhè yàng shuō yī xià zǐ tíng zhù le shǒu yīn wèi gāng gāng de
大卫听到爷爷这样说，一下子停住了手，因为刚刚的
jī liè zhàn dòu ràng tā xiǎn de yǒu xiē jīng pí lì jié hū hū de chuǎn zhe cū qì lèng lèng
激烈战斗让他显得有些精疲力竭，呼呼地喘着粗气，愣愣
de wàng zhe yé ye
地望着爷爷。

luò yī kè chèn jī yòng jiàn cì zhòng le tā de dù zi
洛伊克趁机用剑刺中了他的肚子。

nín yù dào guò hǎi dào dà wèi wèn yé ye
“您遇到过海盗？”大卫问爷爷。

dāng rán yé ye shuō wǒ bǎ tā men dōu dǎ bài le jiù xiàng luò yī
“当然！”爷爷说，“我把他们都打败了，就像洛伊
kè gāng cái bǎ nǐ dǎ bài le yī yàng
克刚才把你打败了一样。”

后 退

nà shì zài jiā lè bǐ hǎi shàng wǒ men zhèng zài quán sù qián jìn yé ye
“那是在加勒比海上，我们正在全速前进。”爷爷

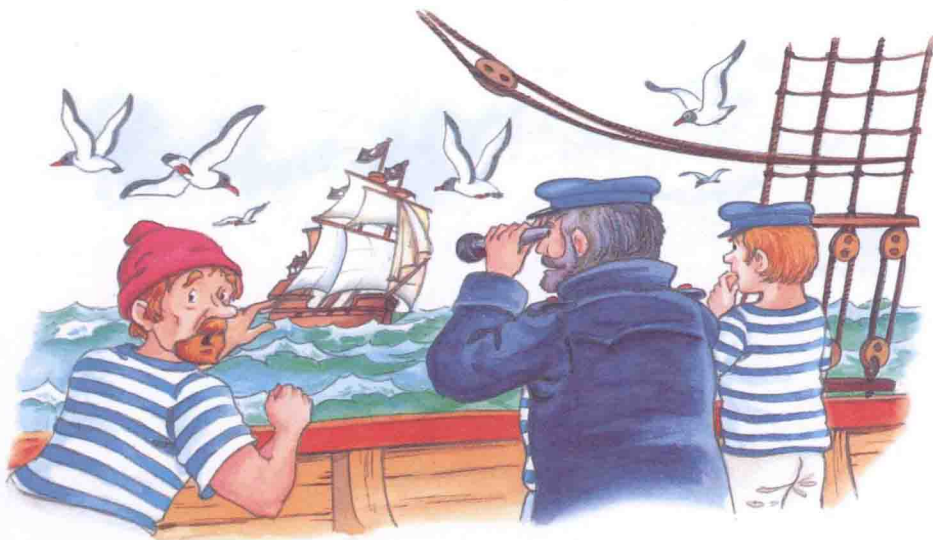
shuō dào tū rán dān rèn zhēn chá rèn wu de shuǐ shǒu hǎn qǐ lái yòu qián fāng yǒu
说道，“突然，担任侦察任务的水手喊起来：‘右前方有

yī tiáo chuán zhèng xiàng wǒ men chōng guò lái chuán shàng guà zhe kū lóu qí shì hǎi dào
一条船，正向我们冲过来。船上挂着骷髅旗，是海盗！’

chuán zhǎng xùn sù lái dào chuán tóu yòng wàng yuǎn jìng guān chá hòu tuì tā hǎn
船长迅速来到船头，用望远镜观察。‘后退！’他喊

qǐ lái hǎi dào yào xí jī wǒ men wǒ men lì kè zhuǎn xiàng hòu tuì dàn dōu
起来，‘海盗要袭击我们！’我们立刻转向，后退，但都

bái fèi lì qì hǎi dào chuán bǐ wǒ men de chuán gèng qīng qiǎo hěn kuài jiù zhuī shàng le wǒ
白费力气，海盗船比我们的船更轻巧，很快就追上了我



men dāng hǎi dào
们。当海盗

chuán kào jìn shí
船靠近时，

wǒ men tīng dào tā
我们听到他

men de chuán zhǎng
们的船长

hǎn kuài kāi
喊：‘快，开

shǐ xí jī
始袭击！’ ”



惨烈的战斗

hǎi dào men chōng le guò lái jǐ fēn zhōng hòu yī cháng cǎn liè de zhàn dòu kāi
“海盗们冲了过来。几分钟后，一场惨烈的战斗开

shǐ le wǒ men hé hǎi dào zhǎn kāi le jī liè de bó dòu wǒ chéng gōng de dǎ shāng le
始了。我们和海盗展开了激烈的搏斗。我成功地打伤了

liǎng míng hǎi dào dàn shì tā men de wǔ qì gèng jiā jīng liáng yě gèng yǒu zhàn dòu lì
两名海盗。但是，他们的武器更加精良，也更有战斗力。

hěn kuài wǒ men de chuán yuán bèi shā de bèi shā bèi fú de bèi fú
很快，我们的船员被杀的被杀，被俘的被俘。

tā men de tóu lǐng mǎng
“他们的头领——莽

hàn kē nà ěr fā chū yī shēng shèng lì
汉科纳尔发出一声胜利

de hǒu jiào zhè shì qiǎng jié de xìn
的吼叫，这是抢劫的信

hào yú shì hǎi dào men chōng xiàng
号。于是，海盗们冲向

chǔ cáng cāng chuán lì zhuāng zài zhe yē
储藏舱。船里装载着椰

zi hé lǎng mǔ jiǔ tā men jiàn dào
子和朗姆酒。他们见到

jiǔ lì jí dǎ kāi hǎo jǐ píng biān
酒，立即打开好几瓶，边

chàng gē biān kuáng yǐn qǐ lái
唱歌边狂饮起来。”



自由

chuánzhǎng hé wǒ dōu bèi kǔn bǎng zài dà wéi gān shàng tā yòng yòu jiǎo gòu dào yī
“船长和我都被捆绑在大桅杆上。他用右脚够到一

bǎ diào zài jiǎ bǎn shàng de bǐ shǒu bǎ tā tī dào wǒ de shǒu biān wǒ men kāi shǐ xiǎo xīn
把掉在甲板上的匕首，把它踢到我的手边。我们开始小心

jǐn shèn de gē bǎng zhù wǒ men de shéng zi
谨慎地割绑住我们的绳子。

kě shì táo pǎo gōng zuò jìn zhǎn
“可是逃跑工作进展

de bìng bù shùn lì yīn wèi wǒ de shǒu
得并不顺利，因为我的手

bù néng zì rú de wò zhù zhè bǎ bǐ
不能自如地握住这把匕

shǒu hái yào zhù yì tīng zhōu wéi
首，还要注意听周围

de dòng jìng zuì hòu wǒ zhōng
的动静。最后，我终

yú zhèng tuō chū yī zhī shǒu yào
于挣脱出一只手，要

jiě kāi lìng yī zhī shǒu jiù xiàng wán
解开另一只手就像玩

er yī yàng róng yì le
儿一样容易了。

wǒ men zì yóu le
“我们自由了！”

